

# ندوة إلكترونية

أزمات التمويل الأصغر في العالم العربي:  
تجارب واستراتيجيات تخفيفية من لبنان  
والعراق وفلسطين واليمن

الأربعاء 22 يونيو/حزيران 2022

الساعة 13 بتوقيت غرينيتش

بوابة  
FinDev

برنامج تابع لسيجاب



# في الأمور اللوجستية



ستظل ميكروفونات  
الحاضرين مكتومة الصوت  
أثناء جلسة الويبينار بأكملها.



سيتم إرسال تسجيل الندوة  
إلى جميع الحاضرين  
والمسجلين عبر البريد  
الإلكتروني.



يرجى إبقاء كاميرا  
الويب مغلقة لضمان  
خصوصيتكم وتجنب  
مشاكل النطاق  
الترددية.



لترح الأسئلة أثناء الندوة، يرجى  
استخدام خانة الدردشة Chat على  
الجانب الأيمن من نافذة زوم  
Zoom

وللتأكد من رؤية مديرة الحوار  
لسؤالكم، يرجى تحديد  
الجميع Everyone من القائمة  
المنسدلة.



لإختيار اللغة التي ترغب/ين في سماعها (العربية أو الإنجليزية)،  
إذهب/ي إلى عناصر التحكم بإجتماع زوم في أسفل الشاشة، وانقر/ي على  
زر Interpretation.

# مديرة الحوار



سحر الطيبي  
بوابة الشمول  
المالي للتنمية



لترح الأسئلة أثناء الندوة، يرجى  
استخدام خانة الدردشة Chat  
على الجانب الأيمن من نافذة زوم  
Zoom

وللتأكد من رؤية مديرة الحوار  
لسؤالكم، يرجى تحديد  
الجميع Everyone من القائمة  
المنسدلة.

# المتحدثون



ندين شحاده  
سيغاب



خالد كبير  
مجموعة فيتاس



محمد اللاعي  
بنك الأمل

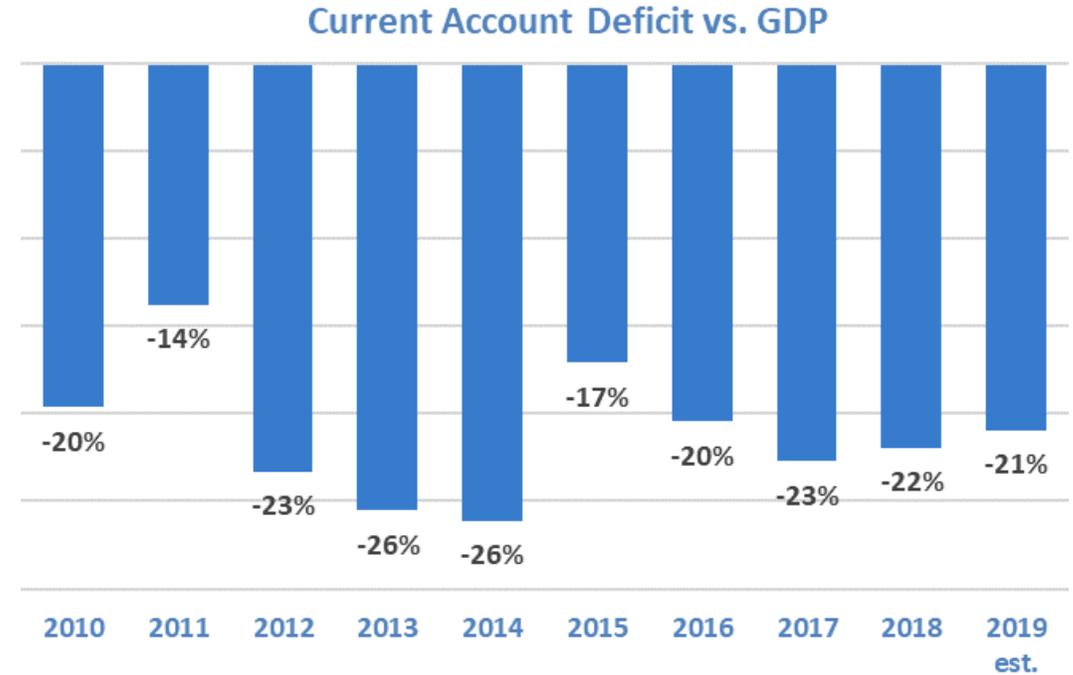
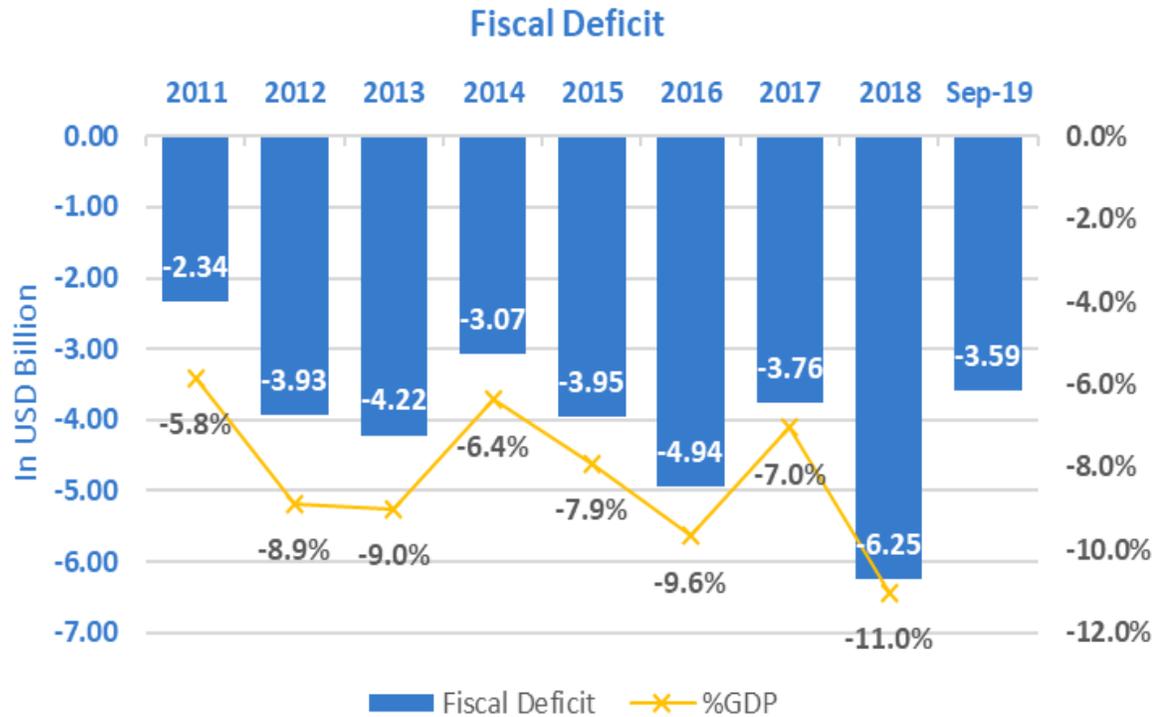
# سلسلة الأزمات في لبنان: أثرها على قطاع التمويل الأصغر

ندين شحاده

22 يونيو / حزيران 2022



# كيف بدأ كل شيء: العجز المزدوج



- توزيع النفقات:
- 30% على خدمة الدين
  - 35% على الموظفين
  - 10-15% على دعم الوقود

في أكتوبر/تشرين الأول 2019، أغلقت البنوك أبوابها لمدة أسبوعين مما أثار الذعر وأدى إلى التهافت إلى البنوك.

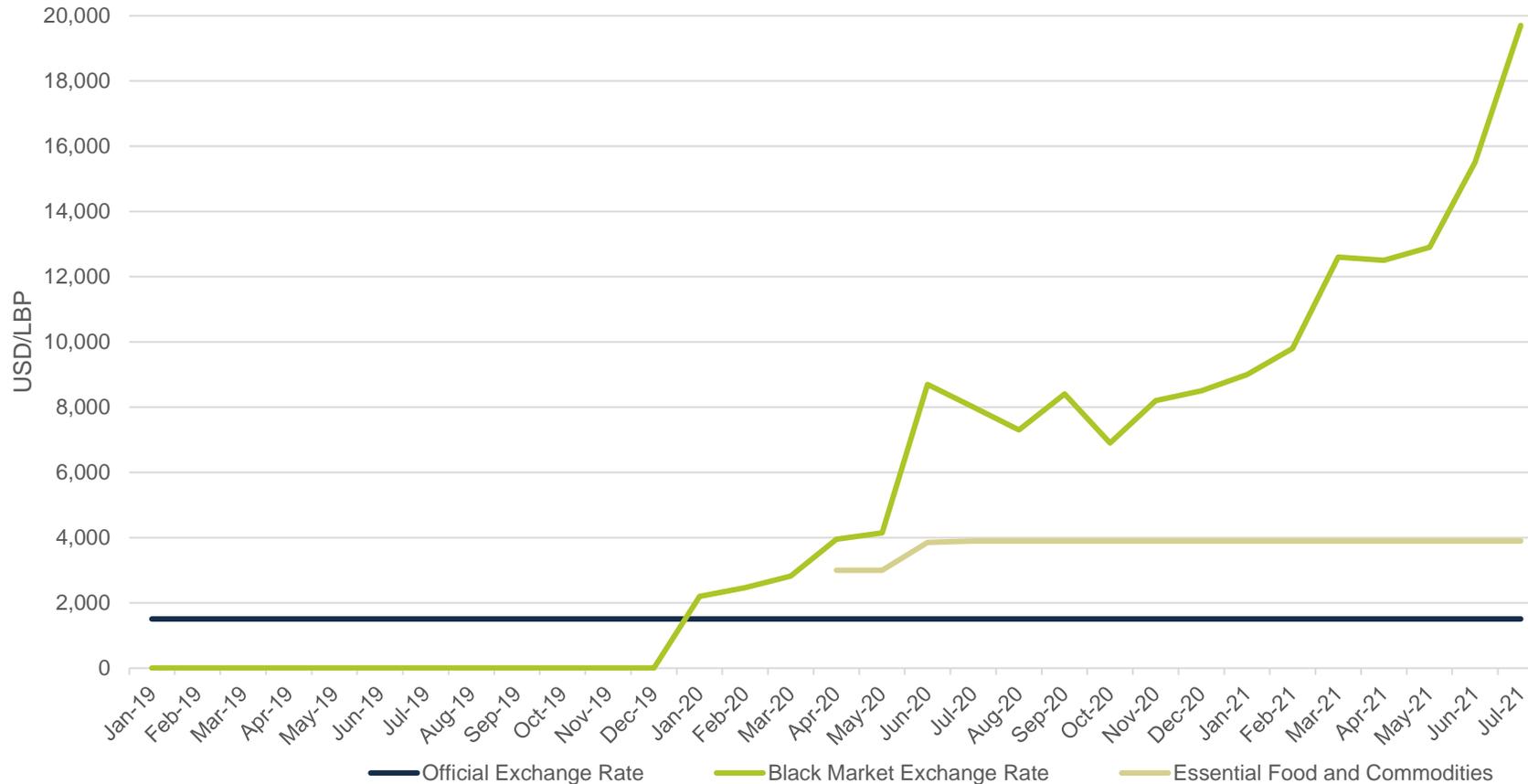


Source: BLOM Invest

# أين نحن اليوم: أسعار صرف عملات متعددة ...

أكثر من 70% من الودائع المصرفية البالغة 150 مليار دولار أميركي محتفظ بها بالدولار الأميركي، وحوالي 58% من اللبنانيين لديهم حسابات في البنوك

## USD/LBP Exchange Rates



Lebanon Finan... 4174 members, 254 o...

George Video

Next time they should aim for headshot 12:28 PM

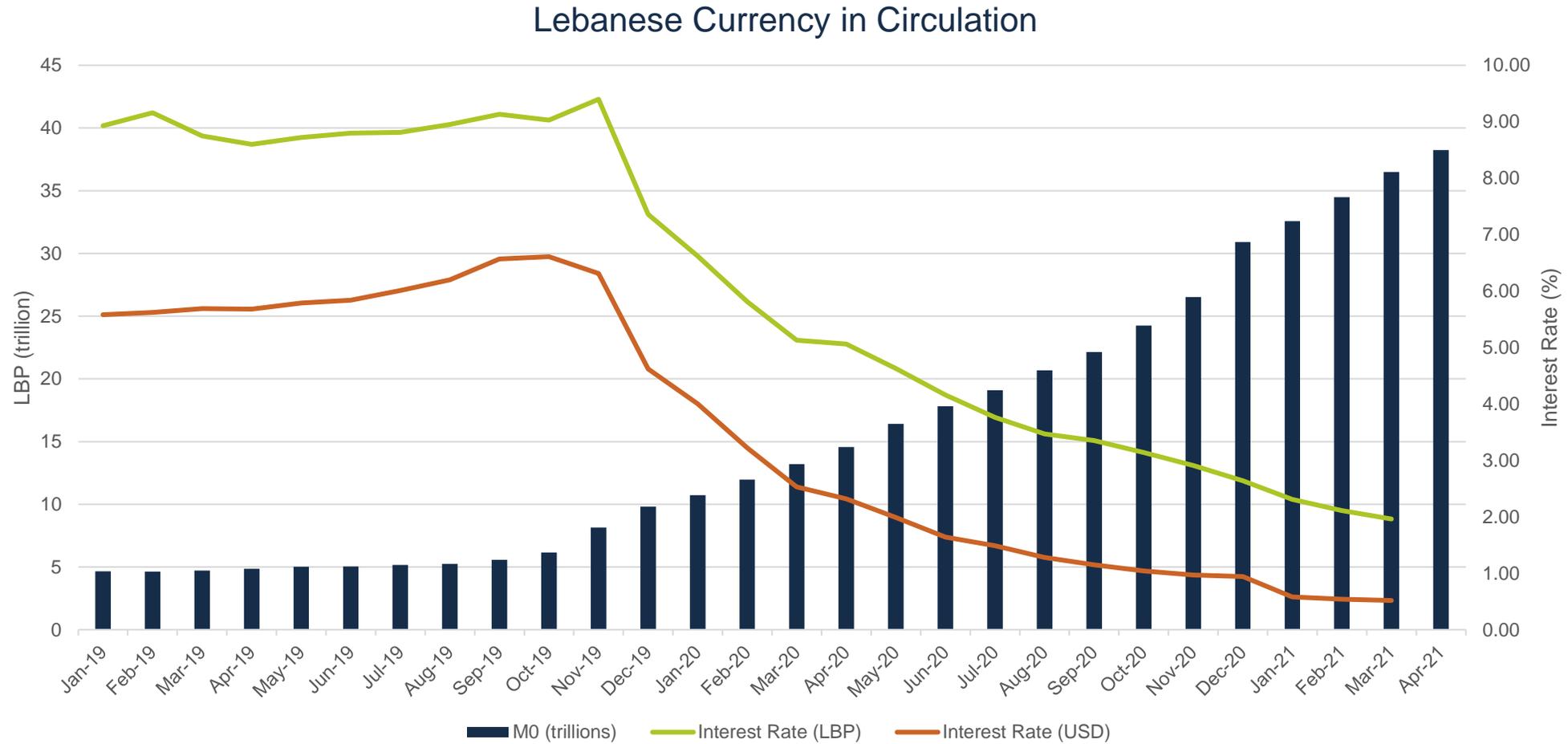
**Lira Rates**  
Rates updated:

**Ade 1 dollar** (Last update: 2021-07-14 12:32:41):  
Buy: 19675 (-25 change over a period of: 13 min)  
Sell: 19625 (-25 change over a period of: 13 min)  
Source: ادبي الدولار mobile app

**Lira Rate** (Last update: Wed Jul 14 12:13:27 2021):  
Buy: 19700 (+200 change over a period of: 2 hr)  
Sell: 19650 (+200 change over a period of: 2 hr)  
Source: <https://lirate.org>

Source: LebaneseLira.org (now banned in Lebanon); see LiraRate.org

# أين نحن اليوم: اقتصاد قائم على النقد ...



Source: BDL

# أين نحن اليوم: تضخم ثلاثي الأرقام

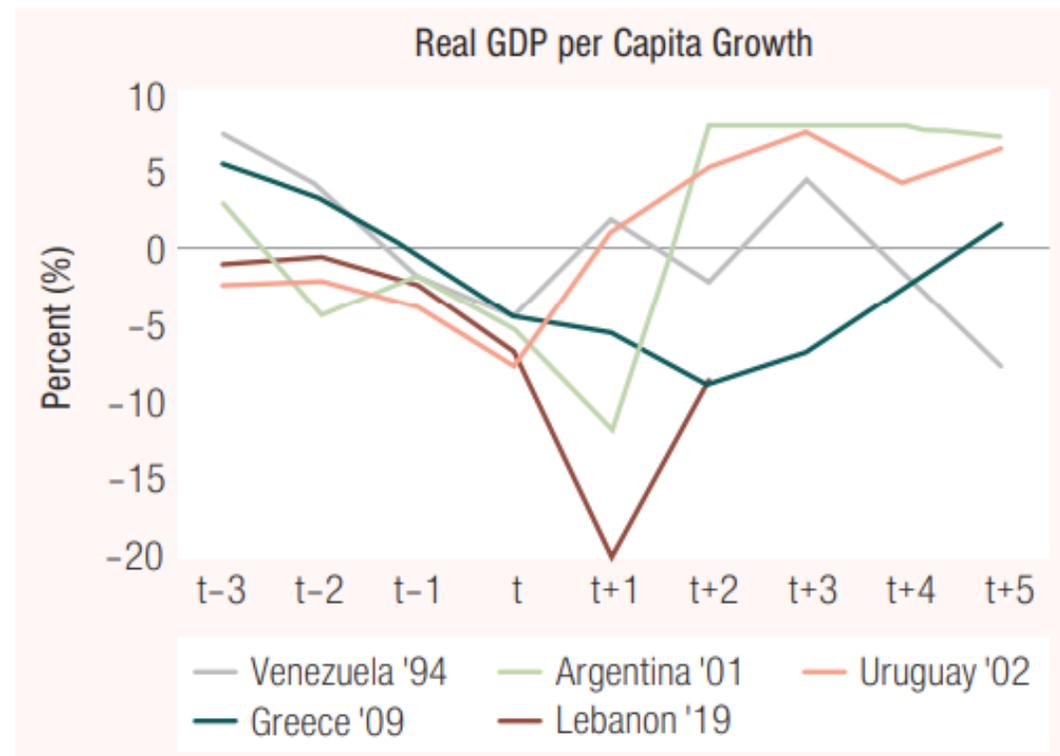
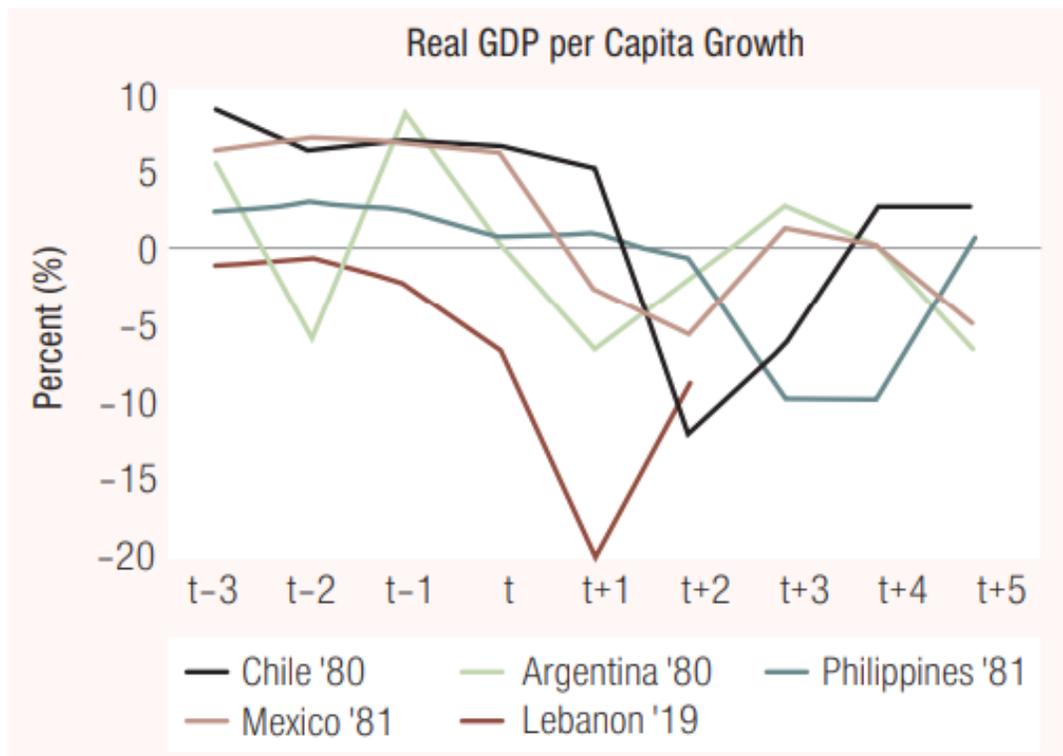
1 بيتزا + 1 سلطة = 81 دولار (أو 6 دولارات)



Source: Central Administration of Statistics



# تقترب الأزمة اللبنانية من أكبر ثلاث أزمات على مستوى العالم منذ منتصف القرن التاسع عشر (1/2)



Source: World Bank, [Lebanon Economic Monitor](#), 2021

# تقترب الأزمة اللبنانية من أكبر ثلاث أزمات على مستوى العالم منذ منتصف القرن التاسع عشر (2/2)



انخفض الناتج المحلي الإجمالي إلى 33 مليار دولار، وانخفض الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي بنسبة **20%**

2018-2020



ارتفع الدين العام إلى **174%** من الناتج المحلي الإجمالي

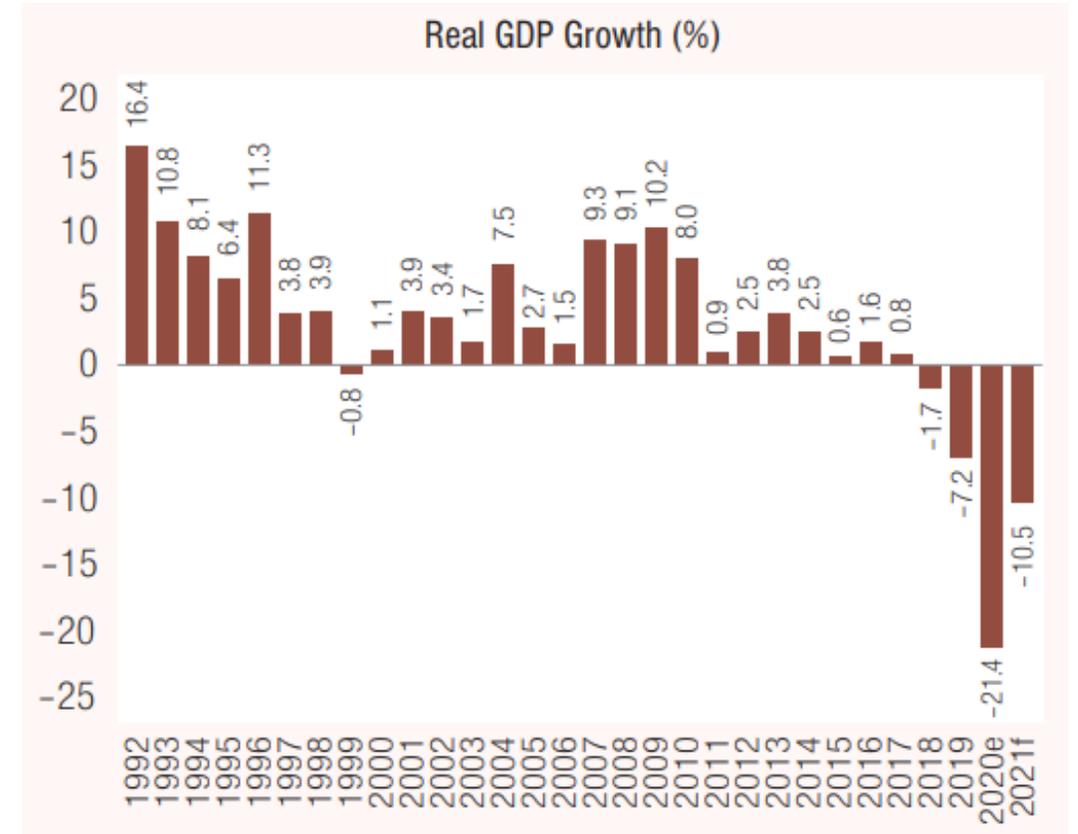
2020

1 NO POVERTY



ازداد الفقر ليلبلغ **55%** من السكان

2020



# ماذا يعني ذلك بحس فكاهي...؟

أنا شخصيا" متفائل إنو تنكة البنزين ما رح يصير سعرا أكثر من 99.000 ل.ل. لأنو كل آرمات الطرمبات بس 5 أرقام ...



List De Mariage

**MEDCO**



Benzine- Mazout-  
oil change- Car wash

## المزيد من الفقر، وتدني مستويات التعليم والصحة



# لقد سألنا مقترضين من مؤسسات التمويل الأصغر في عام 2020

## IMPACT OF ECONOMIC AND COVID-19 CRISES ON MICROCREDIT BORROWERS FINAL REPORT

12 November 2020



 **CONSULTATION & RESEARCH INSTITUTE**  
مؤسسة البحوث والاستشارات

 **Lebanese  
Micro-Finance  
Association**  
جمعية مؤسسات التمويل الأصغر في لبنان

 **CGAP**

# 80% فقدوا القوة الشرائية 40% لم يعودوا قادرين على تحمل الاحتياجات الأساسية

- الموقع: البقاع
- الدرجة العلمية: رائدة أعمال ناجحة
- النشاط: محل لبيع الملابس المستعملة
- القرض الأخير: 5000 دولار



Photo: Feryal by Nadine Chehade, 2020

- حافظت على أسعارها (أخلاق)
- لا قدرة على إعادة التخزين مع التضخم
- انقطاع اللحم وانقطاع التسخين
- الأصول المباعة (ذهب ، ماشية)

هناك جانب ذهبي: 93% من المقترضين راضون عن مؤسساتهم للتمويل الأصغر



Image: [Kintsugi and the art of making repair visible](#)

# تعاني ثلاث من أكبر مؤسسات التمويل الأصغر في لبنان (حوالي 80% من السوق) من عدم تطابق كبير في العملات بين الأصول والمطلوبات

## الأصول

- قدم المقترضون خدماتهم في المقام الأول لقروضهم البالغة **200 مليون دولار أميركي** بالليرة اللبنانية بسعر الصرف الرسمي (1500)، أي جزء بسيط فقط من سعر السوق (أكثر من 15000)
- القيمة القابلة للاسترداد لمؤسسات التمويل الأصغر **45 مليون دولار أميركي** من الودائع المودعة في البنوك المحلية غير واضحة (يتم تداول الشيكات بالدولار الأميركي بنسبة 15% تقريباً من قيمتها الاسمية؛ ويتم تداول الشيكات بالليرة اللبنانية بنسبة 60% تقريباً من قيمتها الاسمية)

## المطلوبات

- الديون غير المسددة بقيمة **80 مليون دولار أميركي** من المقرضين الدوليين ومؤسسات التنمية المالية (اقتصاد يعتمد على الدولار بدرجة عالية، والاقتراض بالعملة الصعبة من المقرضين الأجانب)
- إن **الضوابط الفعلية غير القانونية لرأس المال** من البنوك المحلية على التحويلات الخارجية للأموال تمنع مؤسسات التمويل الأصغر من خدمة الديون الأجنبية

هناك مشكلة ملءة محتملة نظراً لعدم تطابق العملات الأجنبية ← الديون من المقرضين الأجانب بحاجة إلى إعادة هيكلة

### Box S3.1.2 Case study: A compounded crisis in Lebanon

The Lebanese economy entered a recession in 2019, pressured by fiscal and trade balance deficits, declining capital inflows, and dwindling foreign exchange reserves. Acute political and financial crises ensued, leading to a run on banks, default by the government on debt obligations, and a proliferation of exchange rates in a historically dollarized market. Alongside the COVID-19 pandemic and the catastrophic explosion at the Port of Beirut, the compounded political and financial crises have had devastating effects on MFIs and their clients.

A survey conducted by the Consultative Group to Assist the Poor (CGAP) and the Lebanese Micro-Finance Association of almost 1,000 microfinance borrowers in Lebanon found that their situation deteriorated sharply between mid-2019 and the last quarter of 2020. Half of the respondents had stopped working or had a less stable income. Entrepreneurs, who account for the majority of MFI clients, saw a 94 percent decrease in sales and faced challenges arising from exchange rate fluctuations and loss of customers. Fifty percent of those employed experienced salary

(Box continues next page)

SUPPORTING MICROFINANCE TO SUSTAIN SMALL BUSINESSES | 151

### Box S3.1.2 Case study: A compounded crisis in Lebanon (continued)

cuts, and 20 percent lost their jobs. Women, who make up half of borrowers and are generally self-employed, were the most affected, with three times as many women as men reporting they had stopped working, and most saying they had to handle family care alone during the pandemic.

Purchasing power declined dramatically in Lebanon from mid-2019 to mid-2020 as the pound's exchange rate deteriorated and inflation rose. In mid-2019, spending by a typical borrower's household was more than \$1,000 a month for 4.5 members, or \$7.90 per person per day. A year later, inflation-adjusted spending had dropped by more than half, to \$3.40, indicating that the 35 percent real contraction in GDP had hit the poorest more severely. With curtailed income, 40 percent of microfinance clients were no longer able to meet their basic needs. Sixty percent cut consumption, including meat or fruit; 50 percent of households were forced to tap into savings; and 43 percent sold movable assets, primarily gold. In the face of impoverished clients and lower levels of economic activity, MFIs saw their nonperforming loans (NPLs) rise from 2 percent in mid-2019 to over 20 percent in 2020.<sup>a</sup>

In 2019, prior to the crisis, the microfinance sector had roughly 1,000 staff members and an aggregate outreach of about 150,000 clients for a loan portfolio of \$220 million. However, activity rates dropped as the crisis deepened, and the

sector began downsizing. By 2021, portfolios stood at \$150 million for some 100,000 loans. But NPLs in the newly disbursed portfolio were still manageable at 8–10 percent.

Nonetheless, the financial crisis exposed some of Lebanon's large top-tier MFIs—representing 75 percent of the market—to potential solvency issues stemming from their significant assets, liabilities, and currency mismatches. On the liabilities side, because of the previous ease of borrowing from foreign lenders, MFIs had accumulated outstanding foreign debt totaling \$80 million, but capital controls imposed by local banks on external transfers prevented them from servicing it. On the assets side, MFIs' loan values fell to about 10 percent of precrisis values as the exchange rate depreciated, including the US dollar-denominated loans that clients were repaying in pounds at the officially pegged rate. The future value of MFIs' \$45 million in local deposits is uncertain. They could be written off in whole or in part, stretched out, or mandatorily converted into local currency, depending on how the banking sector is restructured. These MFIs are at a de facto standstill with their creditors. Clearly recapitalization, together with debt restructuring and relief, will be needed. Left unaddressed, this need could result in less access to finance, with disproportionate impacts on a significant portion of low-income borrowers in a context of rising poverty and unemployment.

Source: Chehade (2021).

a. CGAP, Lebanese Micro-Finance Association, and Consultation and Research Institute (2020).

# التمويل من أجل تحقيق تعافٍ منصفٍ

عرض عام

# سيتم دعم قطاع التمويل الأصغر اللبناني نهجاً من ثلاث مراحل

## استقرار القطاع

على سبيل المثال صندوق B5: منح 25 مليون دولار: (1) للمؤسسات الصغرى والصغيرة والمتوسطة التي تضررت من انفجار بيروت (15 مليون دولار)؛ و (2) لمؤسسات التمويل الأصغر "لإبقاء المريض على قيد الحياة" (4-5 ملايين دولار أميركي) مؤسسات التمويل الأصغر تجري محادثات مستمرة مع المقرضين (المدفوعات مؤجلة حتى عام 2022)

1

البحث عن نموذج عمل جديد للتمويل الأصغر  
العمل قيد الإنجاز (LBP أو USD؟ المبلغ؟ الفترة؟)  
البحث سيكون حاسماً

2

إعادة هيكلة الديون الخارجية بالدولار الأميركي وتطوير حلول التمويل المختلط:  
هناك حاجة إلى 630 مليار ليرة لبنانية (أو 22 مليون دولار أميركي اعتباراً من يونيو/حزيران 2022) لتنمية حافظة التمويل الأصغر إلى مستويات ما قبل الأزمة  
المانحون لديهم دور مهم

3

# Thank you

شكراً

# Merci

Stay connected with CGAP



[www.cgap.org](http://www.cgap.org)



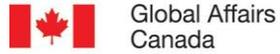
@CGAP



Facebook



LinkedIn







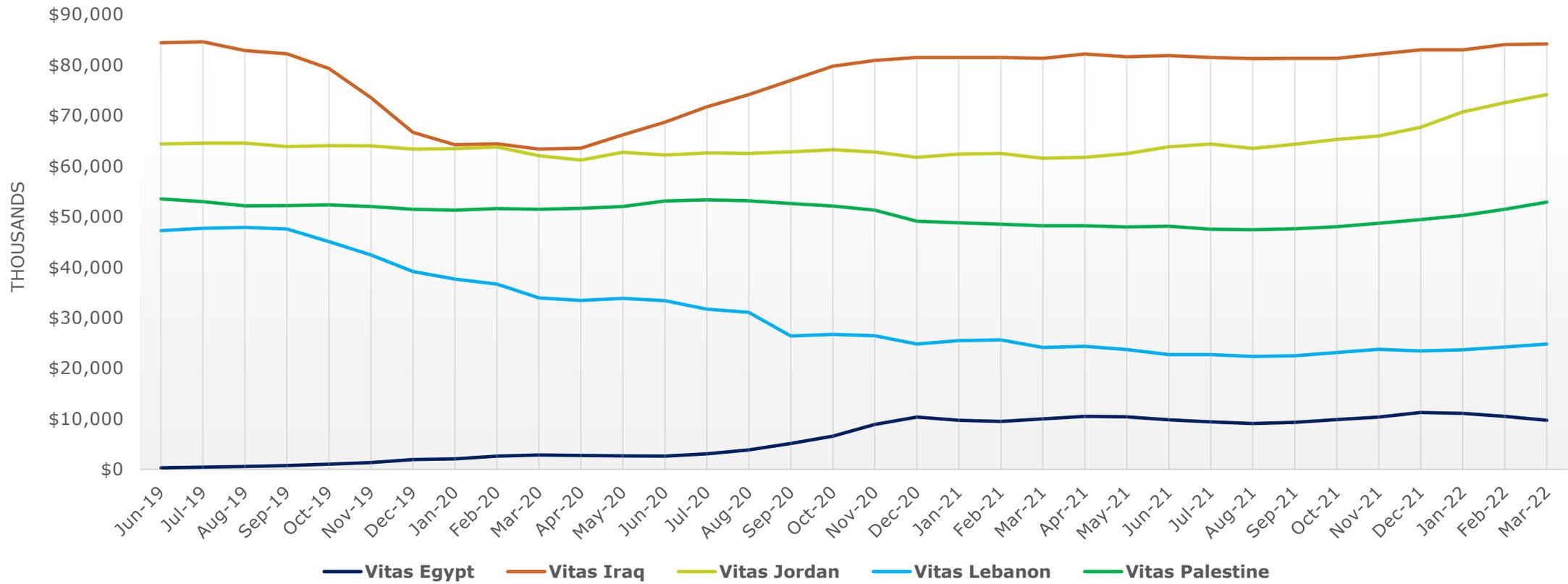
مجموعة فيتاس

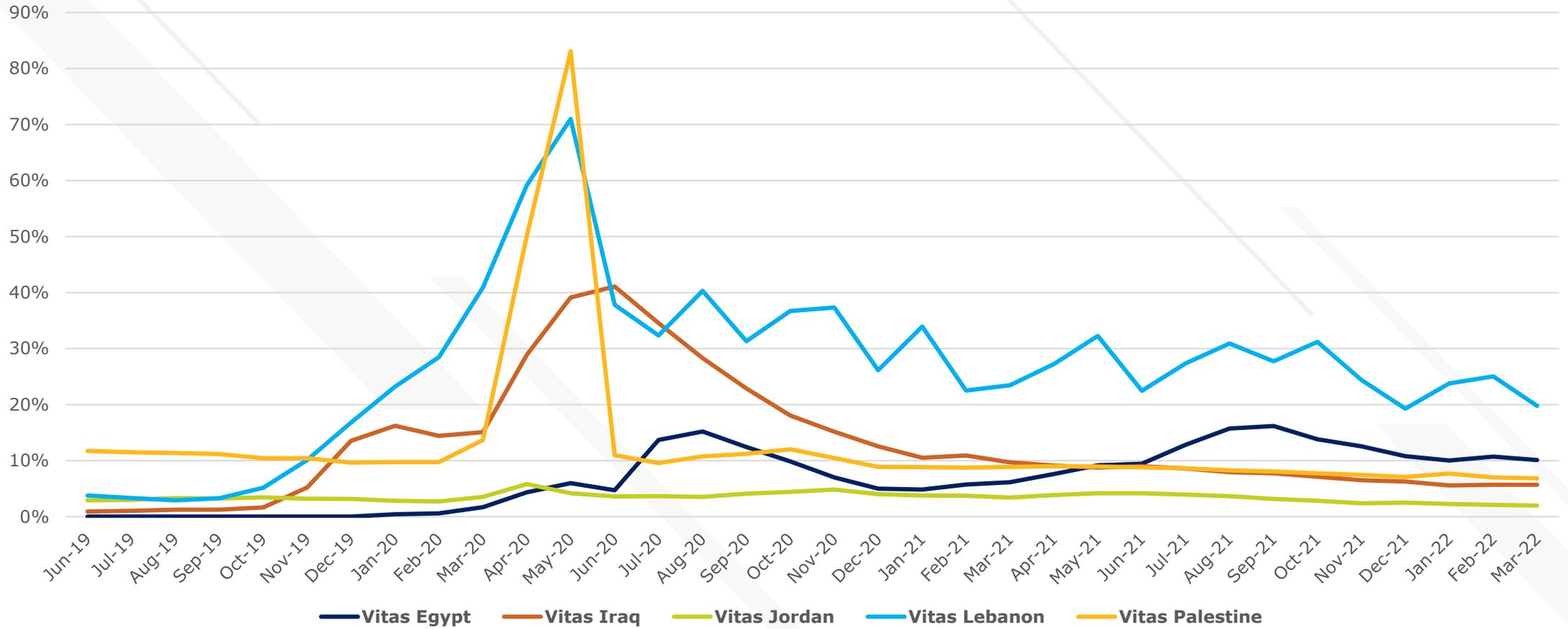


## Learnings from pandemic

# Vitas Group

## Gross Outstanding Portfolio





# Key learnings

- 01 It is better to have cash than no cash
- 02 Recovery process is long and phased out
- 03 Stay in touch with clients at all times
- 04 Different strategy for different behavior
  - Needing rescheduling/restructuring
  - New products
  - Opportunists
- 05 Be agile – plan early, react quickly, have systems and people ready

## Strategy

- 01 Move into middle market
- 02 Grow in stable markets and conserve in difficult markets
- 03 Explore tech opportunities in existing and new markets





بنك الأمل

# أزمات التمويل الأصغر في العالم العربي

تجارب واستراتيجيات تخفيفية  
(اليمن)



## بنك الأمل

للتمولي الأصغر

AL-AMAL BANK  
MICROFINANCE

← محمد صالح اللاعي  
المدير العام التنفيذي  
لبنك الأمل للتمويل الأصغر

## 8 سنوات من الحرب في اليمن

80% من السكان تحت خط الفقر.

92% خسارة قطاع الاعمال نتيجة للحرب.

400% نسبة الزيادة في قيمة المواد الغذائية.

78% نسبة الشباب العاطلين عن العمل.

رابع أكبر ازمة نزوح في العالم.

1.2 مليون موظف بدون رواتب منذ 2016م.

2 بنوك مركزية.

6 سنوات من أزمة السيولة في القطاع المصرفي.



## قطاع التمويل الأصغر في اليمن خلال فترة الحرب



### أكبر القطاعات المتضررة من الحرب

مثل العام 2014م العام الأمثل لصناعة التمويل الأصغر في اليمن حيث ارتفع عدد المقترضين خلال الفترة 2009-2014م بنسبة 196%، ولكن بعد اندلاع الحرب عام (2015م) بدأ عدد المقترضين النشطين بالانخفاض كل عام وحتى عام 2018م، وبعد ذلك بدأ القطاع بالتعافي بشكل تدريجي منذ العام 2019م بشكل حذر نتيجة للمخاطر العالية المرتبطة بالصناعة والصراع المسلح القائم.



ارتفاع قيمة التموليات المتعثرة وارتفاع تكلفة منح القروض.



انخفاض حجم الدعم والقروض الخارجية لتمويل أنشطة قطاع التمويل الأصغر.



فقدان الكثير من العملاء لانشطتهم المدرة للدخل خلال فترة الحرب ونزوح عدد كبير من عملاء القطاع (ارتفاع مخاطر القطاع).



إغلاق العديد من الفروع في محافظات الصراع المسلح.

أبرز معالم تضرر قطاع التمويل الأصغر في اليمن.

# استراتيجية بنك الامل في التعامل مع الازمة



## مرحلة الصدمة

← العمل وفق خطة طوارئ (القيمة المعرضة للخطر VAR).

← إنشاء صندوق الامل للتعافي من الازمة.

← التركيز على خدمات مالية جديدة للفقراء.



→ التركيز على مشاريع التمكين الاقتصادي من خلال تحقيق التكامل بين الخدمات المالية وغير المالية.

→ اتباع استراتيجية التمويل الأمن للأنشطة المدرة للدخل بشكل تدريجي ومتنامي.

→ توسيع الخدمات المصرفية بما فيها الخدمات الرقمية لتنويع مصادر تمويل أنشطة البنك وتحقيق الشمول المالي.

## مرحلة التعايش

مرحلة القبول

# استجابة بنك الامل للأزمة

ليتمكن البنك من التكيف مع الأزمة عمل البنك على تطوير منتجاته على أساس منهجية مناطق الازمات والصراع من خلال :

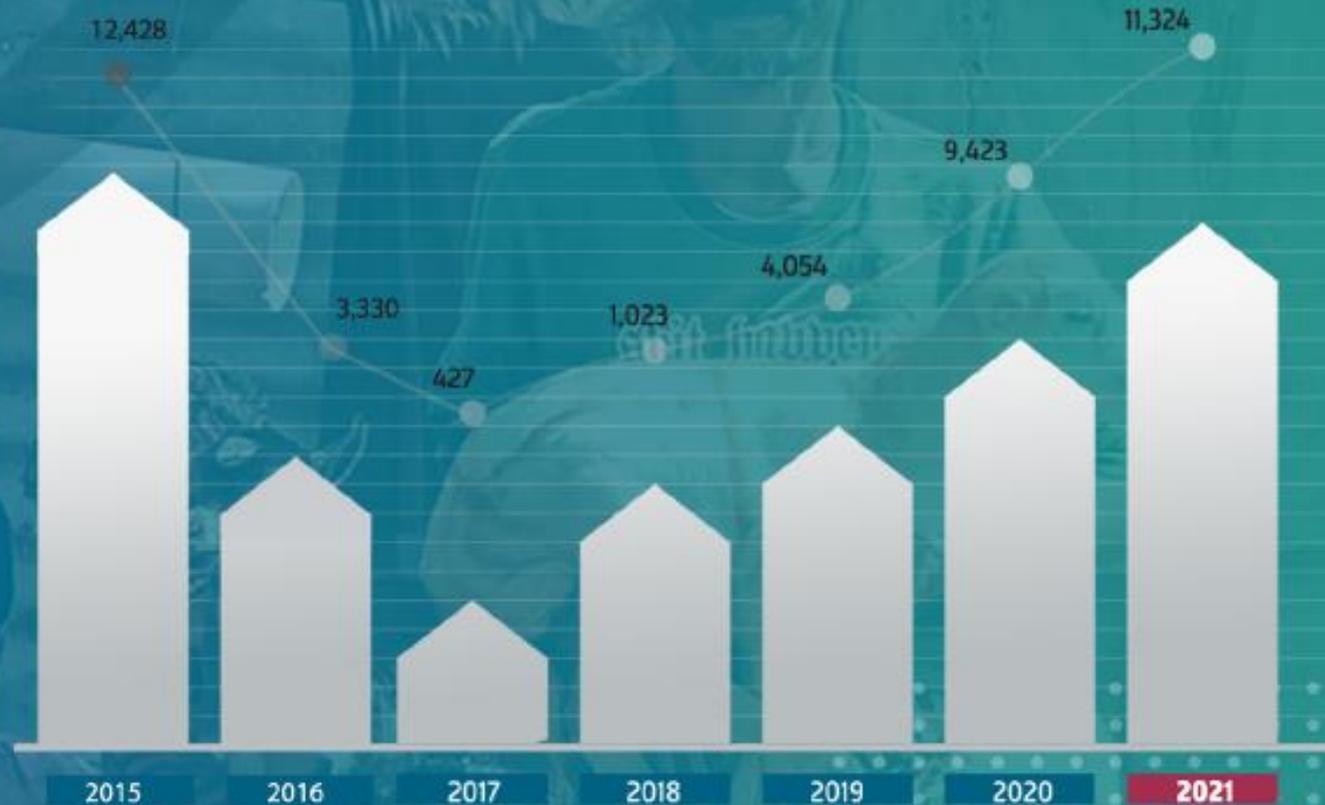
> تطوير اجراءات صرف التمويلات

> تعديل اسقف التمويلات

> إضافة منتجات تمويل جديدة

> استهداف قطاعات اقتصادية جديدة

> تعديل شروط الضمانات



عدد التمويلات المصروفة خلال فترة الأزمة

## توجهات بنك الامل خلال الفترة القادمة للتعامل مع الازمة

اطلاق مشروع التمكين الاقتصادي في اليمن لتعزيز فرص العمل في قطاع المنشأة الصغيرة والاصغر.

تعزيز خدمات مالية رقمية يمكن استخدامها من قبل المشاريع الصغيرة بما يساهم في تحقيق الشمول المالي.

تعزيز تدخلات البنك في القطاع الزراعي والقطاعات الإنتاجية للمساهمة في تحقيق الاقتصاد الحقيقي.

الاستمرار في تعزيز الإمكانيات البشرية والتقنية لتقديم خدمة المساعدات النقدية الإنسانية وايصلها لجميع المناطق اليمنية.



Thank  
You



**Mohammed Al-Lai**  
**CEO**

✉ [mallai@alamalbank.org](mailto:mallai@alamalbank.org)   ✉ [Info@alamalbank.org](mailto:Info@alamalbank.org)



# ماذا بعد؟

1 يُرجى تخصيص دقيقة لإعلامنا برأيكم في البرنامج على الويب اليوم من خلال إكمال الإستبيان المتاح على الشاشة الآن.

2 سنرسل إليكم بريدًا إلكترونيًا عندما يصبح تسجيل الندوة والمواد ذات صلة متاحة على موقع بوابة الشمول المالي للتنمية.

3 لمزيد من الموارد عن الشمول المالي، يرجى زيارة [www.FinDevGateway.org/AR](http://www.FinDevGateway.org/AR) و [www.cgap.org](http://www.cgap.org).

[www.FinDevGateway.org/AR](http://www.FinDevGateway.org/AR)

وشكرًا!



[@ArabicFinDev](https://twitter.com/ArabicFinDev)



[Arabic FinDev Gateway](https://www.facebook.com/ArabicFinDevGateway)



[Arabic FinDev Gateway](https://www.linkedin.com/company/ArabicFinDevGateway)